Act	**15, 23**																										
adr.	***2***	***3***	***4***	***6***	***7***	***8***	***9***	***10***	***12***	***14***	***15***	***16***	***18***	***20***	***22***	***23***	***24***	***26***	***28***	***30***	***32***	***34***	***35***	***36***	***38***	***40***
V	**scribentes**	**-**	**per**	**manus**	**-**	**eorum**	**-**	**apostoli**	**et**	**seniores**	**-**	**fratres**	**his**	**qui**	**sunt**	**-**	**Antiochiae**	**et**	**Syriae**	**et**	**Ciliciae**	**fratribus**	**-**	**ex**	**gentibus**	**salutem**
5	scripserunt	epistulam	per	manus	-	suas	continentem haec	apostoli	et	presbyteri	-	fratres	hiis	qui	sunt	per	antiochiam	et	syriam	et	ciliciam	qui sunt	ex	gentibus	fratribus	salutem
5 SCR	scripserunt	epistulam	per	manus	-	suas	continentem haec	apostoli	et	presbyteri	-	fratres	hiis	qui	sunt	per	antiochiam	et	syriam	et	ciliciam	qui sunt	ex	gentibus	fratribus	salutem
6	scribentes	-	p	man'	-	eorum	epłam continentē hęc	apłi	&	seniores	-	frs̄	his	q'	s̄	-	antiochię	et	syrię	et	cilicię	frīb'	-	ex	ḡtib'	salutē
32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
50	scribentes	-	per	manum	-	eorum	haec	apostoli	et	seniores	et	fratres	his	qui	sunt	-	antiochiae	et	syriae	et	ciliciae	fratribus	qui sunt	ex	gentibus	salutem
50 BEL	scribentes	-	per	manum	-	eorum	haec	Apostoli	et	seniores	et	fratres	his	qui	sunt	-	Antiochiae	et	Syriae	et	Ciliciae	fratribus	qui sunt	ex	gentibus	salutem
50 TI	scribentes	-	per	manum	-	eorum	haec	Apostoli	et	seniores	et	fratres	his	qui	sunt	-	antiochiae	et	syriae	et	ciliciae	fratribus	qui sunt	ex	gentibus	salutem
51	scribentes	-	p	manus	-	eorum	epłam continente hęc	apłi	&	seniores	-	frs̄	his	qui	sunt	-	antiochię	&	syrię	&	cilicię	frīb:	qui sunt	ex	gentib:	salutem
51 BEL	scribentes	-	per	manus	-	eorum	epistolam continentem haec	Apostoli	et	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	antiochiae	et	syriae	et	ciliciae	fratribus	qui sunt	ex	gentibus	salutem
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
54*	scribētes	-	p	man'	-	eorum	-	apłi	et	seniores	-	frs̄	hii	q'	sł	-	antiochie	et	sirie	et	cilicie	frīb:	-	ex	gētib;	salłtē
54^2	*scrib ē tes*	-	*p*	*man'*	-	*eorum*	-	*ap ł i*	*et*	*seniores*	-	*f r̄ s*	hiis	*q'*	*s ł*	-	*antiochie*	*et*	*sirie*	*et*	*cilicie*	*fr ī b:*	-	*ex*	*g ē tib;*	*sa ł t ē*
54 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55 BU	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
56	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
56 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
58	scribentes	-	p	manū	-	eorum	ep^ą; continētē h^ç	apli'	et	seniores < ‖ >	-	frēs	hiis	qui	suł	-	anthiochie	et	syrie	et	cilicie	frībus	-	ex	gentib,	salute;
59	Scribentes	-	per	manus	-	eorum	-	APOSTOLI	et	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	Antiochiae	et	Syriae	et	Ciliciae	fratribus	-	ex	Gentibus	salutem
60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
61	scribentes	-	p'	manus	-	eor̄	aepistulam continentem h̄	apostoli	et	seniores	-	hiis	frs̄	qui	sunt	-	antiochię	et	siriae	et	ciliciae	frīb;	-	ex	gentib:	salutem
61 GW	Scribentes	-	p*er*	manus'	-	eor*um*	aepistulam *con* tinentem h*aec*	apostoli	*et*	seniores	-	hiis'	fr*atre* s	qui	sunt	-	antiochiae	*et*	Siriae	*et*	ciliciae	fra*tr* ibus	-	ex	gentib*us*	salutem
62*	scribenses	-	p	manū	-	eorum	-	apłi	&	seniores	-	frs̄	his	qui	s̄	-	anthiochię	&	sirię	&	cilicię	frīb'	-	ex	gentib'	salutē
62^2	scribentes	-	*p*	*man ū*	-	*eorum*	-	*ap ł i*	*&*	*seniores*	-	*f r̄ s*	*his*	*qui*	*s̄*	-	*anthiochi ę*	*&*	*siri ę*	*&*	*cilici ę*	*fr ī b'*	-	*ex*	*gentib'*	*salut ē*
63	scribentes	-	per	manum	-	eorum	-	Apostoli	et	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	antiochiae	et	syriae	et	ciliciae	fratribus	-	ex	gentibus	salutem
67	scribentes	-	per	manus	-	eorum	-	apostoli	et	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	anthiociae	et	syriae	et	ciliciae	fratrib,	-	ex	gentib,	salutem
69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
159E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	antiochię	et	sirię	et	cilicię	frīb'	qui sūt	ex	gentib'	salutē
251	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
271	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G*	scriben<ras.>es	-	p	man;	-	eorum	-	apostoli	&	senioribus	-	fratres	his	qui	s̄	-	antiochiae	&	syriae	&	ciliciae	fratribus	-	ex	gentibus	salutem
G^2	scribentes	-	*p*	*man;*	-	*eorum*	-	*apostoli*	*&*	seniores	-	*fratres*	*his*	*qui*	*s̄*	-	*antiochiae*	*&*	*syriae*	*&*	*ciliciae*	*fratribus*	-	*ex*	*gentibus*	*salutem*
A	scribentes	-	per	manus	-	eorū	-	apostoli	et	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	anthiociae	et	syriae	et	ciliciae	fratribus	-	ex	gentibus	salutem
I*	scribentes	-	per	manum	-	eorum	-	apostoli	et	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	athiochię<!>	et	syrię	et	cilicię	fratribus	-	et	gentib:	salutem
I^2	*scribentes*	-	*per*	*manum*	-	*eorum*	epistolam continentē hęc	*apostoli*	*et*	*seniores*	-	*fratres*	*his*	*qui*	*sunt*	-	*athiochi ę <!>*	*et*	*syri ę*	*et*	*cilicię*	*fratribus*	in uniuersis	*et*	*gentib:*	*salutem*
F	scribentes	-	per	manus	-	eorū	-	apostoli	et	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	antiochiae	et	syriae	et	ciliciae	fratribus	-	ex	gentibus	salutem
S*	scribentes	-	p	manuū	-	eorum	-	apostoli	&	seniores	-	frs̄	his	qui	sunt	-	antiochię	&	sirię	&	cilicię	fratribus	-	ex	gentibus	salutem
S^2	*scribentes*	-	*p*	manū	-	*eorum*	-	*apostoli*	*&*	*seniores*	-	*f r̄ s*	*his*	*qui*	*sunt*	-	*antiochi ę*	*&*	*siri ę*	*&*	*cilici ę*	*fratribus*	-	*ex*	*gentibus*	*salutem*
N	scribentes	-	p	man'	-	eorum	-	apostoli	&	seniores	-	fratres	his	qui	s̄	-	anthiochiae	et	siriae	et	ciliciae	fratrib;	-	ex	gentib˙	salutem
Π^F	scribentes	-	p	man;	-	eorum	-	apłi	&	seniores	-	frs̄	his	qui	sunt	-	antiochię	&	syrię	&	cilicię	frīb;	-	ex	gentib;	salutē
ρ^W	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^W MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^P	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

ρ^V	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^S	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Γ^A	scribentes	-	per	manus	-	eorum	-	apl̄i	et	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	anthiochię	et	syrię	et	cilicię	fratrib˙	-	ex	gentibus	salutem
Γ^M*	scribentes	-	per	manus	-	eorum	-	apostoli	et	seniores	-	fr̄s	hi	qui	sunt	-	antiochię	et	syrię	et	cilicię	frr̄ibus	-	ex	gentibus	salutem
Γ^M2	*scribentes*	-	*per*	*manus*	-	*eorum*	-	*apostoli*	*et*	*seniores*	-	*fr̄s*	his	*qui*	*sunt*	-	*antiochi ę*	*et*	*syri ę*	*et*	*cilici ę*	*fr ī bus*	-	*ex*	*gentibus*	*salutem*
μ^B	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
μ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Z^M	scribentes	-	p	manus	-	eorum	-	apostoli	&	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	antiochiae	&	syriae	&	ciliciae	fratrib:	-	ex	gentib;	salutem
Z^W	scribente<p.a.>	-	p	manum	-	eorum	-	apostoli	&	seniores	-	fr̄s	his	qui	sunt	-	anthiochiae	&	syriae	&	cyliciae	fratribus	-	ex	gemtibus	salutem
Z^C	scribentes	-	per	manus	-	eorum	epl̄am continentem haec	apl̄i	&	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	antiochię	&	sirię	&	cilicię	fratribus	-	ex	gemtibus	salutem
Z^P	scribentes	-	p	manus	-	eorum	-	apostoli	&	seniores	-	fr̄s	his	qui	s̄	-	anthiochiae	&	syriae	&	ciliciae	fratribus	-	ex	gentibus	salutem
Q	scribentes	-	per	manus	-	eorum	-	apostoli	&	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	antiochiae	&	syriae	&	ciliciae	fratrib;	-	ex	gentib;	salutem
M	scribentes	-	p	manus	-	eorum	-	apostoli	&	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	anthiochiae	&	syriae	&	ciliciae	fratribus	-	ex	gentibus	salutem
Θ^A	scribentes	-	per	manus	-	eorū	-	apostoli	&	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	anthiociae	&	syriae	&	ciliciae	fratribus	-	ex	gentibus	salutem
Θ^M*	scribentes	-	per	manus	-	eorum	-	apostoli	&	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	anthiociae<ras.>e	&	syri<ras.>e	&	cilici<ras.>e	fratribus	-	ex	gentibus	salutem
Θ^M2	*scribentes*	-	*per*	*manus*	-	*eorum*	-	*apostoli*	*&*	*seniores*	-	*fratres*	*his*	*qui*	*sunt*	-	anthiocie	*&*	syrie	*&*	cilicie	*fratribus*	-	*ex*	*gentibus*	*salutem*
θ^V	<p.a.>	-	p	manus	-	<p.a.	…	…	…	…	…	…	…	…	…	-	…>ochię	&	syriae	<p.a.	…	…	…	…	…	…>
θ^B	scribentes	-	p	man'	-	eorum	-	apl̄i	&	seniores	-	frs̄	his	q'	s̄	-	antiochie	&	sirie	&	cilicie	frr̄ib;	-	ex	gentib;	salutē
Φ^E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Φ^T	scribentes	-	p	manū	-	eorū	-	apostoli	et	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	antiochiae	et	syriae	et	cilitiae<!>	fratrib;	-	ex	gentib;	salutem
Φ^M	scribentes	-	per	manū	-	eorū	-	apostoli	et	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	antiochiae	et	syriae	et	ciliciae	fratrib;	-	ex	gentib;	salutē
Φ^Z	scribentes	-	per	manum	-	eorum	-	apostoli	et	seniores	-	fr̄s	his	qui	sunt	-	antiochiae	et	syriae	et	ciliciae	fratrib;	-	ex	gentib;	salutem
Φ^G	scribentes	-	per	manum	-	eorum	-	apostoli	et	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	antiochiae	et	syriae	et	ciliciae	fratrib:	-	ex	gentib:	salutem
Φ^R	scribentes	-	per	manum	-	eorum	-	apostoli	et	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	antiochiae	et	syriae	et	ciliciae	fratrib;	-	ex	gentib:	salutē
Φ^B	scribentes	-	per	manum	-	eorum	-	apostoli	et	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	antiochiae	et	syriae	et	ciliciae	fratrib;	-	ex	gentib;	salutem
Φ^V	scribentes	-	p	manum	-	eorum	-	apostoli	et	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	antiochiae	et	syria	&	ciliciae	fratribus	-	ex	gentibus	salutem
Ψ^L	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
σ^W*	scribentes	-	p	manus	<ras.>	eorum	-	apostoli	&	seniores	-	frs̄	his	qui	sunt	-	antiochię	&	syriae	&	cilicie	fratrib;	-	ex	gentib;	salutē
σ^W2	*scribentes*	-	*p*	*manus*	-	eorum	-	*apostoli*	*&*	*seniores*	-	*fr̄s*	*his*	*qui*	*sunt*	-	*antiochię*	*&*	*syriae*	*&*	*cilicie*	*fratrib;*	-	*ex*	*gentib;*	*salut ē*
σ^R	scribentes	-	per	manus	-	eorum	-	apostoli	&	seniores	-	frs̄	his	qui	sunt	-	antiochiae	&	syriae	&	cilicie	fratrib;	-	ex	gentib:	salutem
σ^H	scribentes	-	p	man'	-	eorum	-	apostoli	et	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	antiochiae	&	syrię	&	ciliciae	fratribus	-	ex	gentibus	salutem
σ^U*	scribentes	-	per	ma< ‖ >n	-	eorum	-	apostoli	&	seniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	ontiochiae	&	siriae	&	ciliciae	fratrib;	-	ex	gentib;	salutē
σ^U2	*scribentes*	-	*per*	*ma< ‖ >n*	-	*eorum*	-	*apostoli*	*&*	*seniores*	-	*fratres*	*his*	*qui*	*sunt*	-	antiochiae	*&*	syriae	*&*	*ciliciae*	*fratrib;*	-	*ex*	*gentib;*	*salut ē*
λ^M*	scribentes	-	per	manu	-	eorum	-	apl̄i	&	seniores	-	fr̄s	his	qui	s't	-	anthiochiae	&	syriae	&	cyliciae	fratribus	-	-	-	salutem
λ^M2	*scribentes*	-	*per*	manus	-	*eorum*	-	*apl̄i*	*&*	*seniores*	-	*fr̄s*	*his*	*qui*	*s't*	-	*anthiochiae*	*&*	*syriae*	*&*	*cyliciae*	*fratribus*	-	ex	gentib·	*salutem*
λ^P	scribentes	-	p	manus	-	eorū	-	apostoli	&	seniores	-	fr̄s	his	qui	sunt	-	antiochię	&	syrię	&	cilicię	fratrib;	-	ex	gentibus	salutē
Λ^L*	scribentes	-	p	manus	-	eorum	-	apl̄stli	&	seniores	-	fr̄s	his	qui	sunt	-	antiochię	&	syrię	&	celicię	frr̄ib'	-	ex	gentib'	salutē
Λ^L2	*scribentes*	-	*p*	*manus*	-	*eorum*	-	*apl̄stli*	*&*	*seniores*	-	*fr̄s*	*his*	*qui*	*sunt*	-	*antiochi ę*	*&*	*syri ę*	*&*	cylicię	*fr ī b′*	-	*ex*	*gentib′*	*salut ē*
Λ^H	sc'bentes	-	p	manus	-	eorum	-	apl̄i	et	seniores	-	fr̄s	his	q'	sunt	-	antiochye	et	syrie	et	cilicie	frr̄ib'	-	ex	gentibus	salutem
C	scribentes	-	per	manum	-	eorum	-	apostholi	et	saeniores	-	fratres	his	qui	sunt	-	hantiochiae	&	syriae	et	cylichiae	fratribus	-	ex	gentib'	salutem
Σ^T	scribentes	-	per	manus	-	eorum	-	apostoli	et	seniores	-	fr̄s	his	qui	sunt	-	antiocię	et	sirię	et	cilicię	frr̄ib'	-	ex	gentib'	salutem
Σ^C	scribentes	-	per	man'	-	eorum	-	apostoli	et	seniores	-	fr̄s	his	qui	sunt	-	antiocie	et	syrię	et	cilicię	frr̄ibus	-	ex	gentibus	salutem
Σ^O*	scribentes	-	p	man'	-	eorū	-	apl̄i	&	seniores	-	fr̄s	his	qui	s̄	-	antiohię	&	sirię	&	cilicię < ‖ >	frr̄ib'	qui s̄	ex	gentib'	salutem
Σ^O2	*scribentes*	-	*p*	*man′*	-	*eor ū*	-	*apl̄i*	*&*	*seniores*	-	*fr̄s*	*his*	*qui*	*s̄*	-	antiochię	*&*	*siri ę*	*&*	*cilici ę* < ‖ >	*frr̄ib′*	*qui s̄*	*ex*	*gentib′*	*salutem*
Δ^L	scribentes	-	p	manū	-	eorum	-	apstl̄i	et	seniores	-	fr̄s	his	qui	sunt	-	antiocie	et	syrie	et	cilicie	frr̄ib'	-	ex	gentib'	salutem
Δ^M	scribentes	-	per	man'	-	eorum	-	apostoli	et	seniores	-	fr̄s	his	qui	sunt	-	antiocie	et	syrie	et	cilicie	frr̄ib'	qui sunt	ex	gētib'	salutē
Δ^B*	scribentes	-	p	manum	-	eorum	-	apostoli	et	seniores	-	fr̄s	his	qui	sunt	-	anthiochię	&	syrię	et	cilicię	frr̄ib'	-	ex	gentib'	salutem
Δ^B2	*scribentes*	-	*p*	*manum*	-	*eorum*	-	*apostoli*	*et*	*seniores*	-	*fr̄s*	hiis	*qui*	*sunt*	-	*anthiochi ę*	*&*	*syri ę*	*et*	*cilici ę*	*fr ī b′*	-	*ex*	*gentib′*	*salutem*
X	scribentes	-	p	manū	-	eorum	-	apstl̄ī	et	seniores	-	fratres	his	qui	sut̄	-	antiocię	&	syrię	et	cilicię	fratrib'	-	ex	gentib'	salutē
κ^V	scribentes	-	p	man'	-	eorum	ępl̄am ētinentē hęc	apl̄i	&	seniores	-	fr̄s	his	q'	sut̄	-	antiochię	&	syrię	&	cilicię	frr̄ib'	-	ex	gentib'	salutē
Ω^W	scribentes	-	per	manus	-	eorum	-	Apostoli	et	seniores	-	fratres	hiis	-	sunt	-	antiochie	et	sirie	et	cilicie	fratribus	-	ex	gentibus	salutem